

< Ua a Yf`H]YfUgm`. `Gcf[Yb`i a
Ui g[YgYhnhY`H]YfY`i bX`GdYbXYbUi Zfi ZY

=a`H]YfUgm`< Ua a` \YffgW`h`fY[Yf`Ni`gdfi`W`. `5i`g[YgYhnhY
? UhnYb`i`bX`UbXYfY`H]YfY`gi`W`Yb`Xf]b[YbX`Y]b`bYi`Yg
Ni` \Ui`gY"

GhUbX. `&("\$+ "&\$&(ž`&\$.` \$`i` \f

J`cb. `A`]W`UY` `8`Öf`Ya` Ubb

H]YfUgm` `]b` < Ua a . ` < YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`i`bX
< c`ZZbi`b[

=a` < YfnYb`j`cb` < Ua a` gcf[h`XUg`H]YfUgm`b`YVYb`XYa`H]YfdUf`_`ZÖf
GW`U[nY]`Yb`a`]h`XYb`nU` \`fY]W`Yb`H]YfYb`ž`X]Y`]b`YhnhYf`NY]h
Ui`Z[Ybca`a`Yb`k`i`fXYb`" `8]Y`J`YfUbhk`cfh]W`Yb`VYf]W`hYb`j`cb
Y]bYa`U`Ufa`]YfYbXYb`5bgh]Y[`Ub`Ui`g[Yk`UW`gYbYb`i`bX
j`Yf`YhnhYb`H]YfYb`ž`X]Y`UV[Y[YVYb`cXYf`gc[Uf`Ui`g[YgYhnh`k`YfXYb`
K`Ä`fYbX`Yg`g]W` \`]YfVY]`i`a`Y]b`fY[]cbU`Yg`DfcV`Ya` \`UbXY`hž
gd]Y[Y`h`Yg`Y]b`[fÖ» YfYgž`[YgY`gW`UZh]W`fY`Yj`UbhYg`H`Ya`U
k`]XYf. `XYb`j`YfUbhk`cfhi`b[gj`c`Yb`i`a`[Ub[`a`]h`< Ui`gh]YfYb"

5`Ufa`]YfYbXY` :`i`bXghØW`_`Y. `?`UhnYb`]a
?`Ufhcb

J`cf`?`i`fnYa` `k`i`fXY`X]Y`H]YfgW`ØhnYf]b`?`Uh`U`G`_`f][]bg`_]`Ui`ZY]b
hfU[]gW`Yg`9fY][b]g`Ui`Za`Yf`_`gUa` ` [Ya`UW`h`9]b`?`UhnYbd`ÄfW`Yb
k`i`fXY`]b`Y]bYa` `?`Ufhcb`Ui`Z`XYa` `GW`.]`Yfd`Uhn`Yb`hXYW`_`h"
J`Yfa`i`h]W`k`i`fXYb`X]Y`VY]XYb`U`g`<Ui`gh]YfY`[Y`U`hYb`ž`XcW`ZYghY
6]bXi`b[Yb` \`U`ZYb`XYa` `6Yg]hnYf`b]W`hž`U`g`Yf`g]W`Yb`hgW`c`ggž`g]Y

Ui gni gYhnYb" '8]YgY '5fhj cb 'J cfZÄ`Yb 'g]bX 'b]W h'gY`hYb 'ja
H]YfUgm" 'GWfYW_Yb 'i bX 'HfUi f][_Y]h'ØVYf'X]Y 'I a ghÄbXY 'g]bX
U`[Y[Ybk Äfh]["

8]Y ' _`Y]bYb 'i bX ' [fc » Yb ' < YfUi gZcfXYfi b [Yb
]a 'H]Yf\Y]a

8]Y 'H]YfYž'X]Y 'XUg'H]YfUgm`VYhfYhYbž' _ca a Yb 'Ui g
i bhYfgW]YX`]WYb 'J Yf\Ä`hb]ggYb" '9]b][Y 'k i fXYb 'VY\ØfX`]W
VYgW`U[bU\ a hž'k Ä\YbX`UbXYfY 'j cb 'VYgcf[hYb '6Øf[Yfb
UV[Y[YVYb 'k YfXYb" '6YgcbXYfg]a 'Gca a Yf`]gh'XYf'Ni gdfi W`gc
[fc » ž'XUgg'X]Y '? UdUn]hÄhYb 'ØZhYf'V]g'Ub 'X]Y'; fYbnYb 'Ui g[YfY]nh
k YfXYb" '? Uh'U`G_f][]bg_]ž'X]Y '@Y]hYf]b 'XYg'H]Yf\Y]a gž'UfVY]hYh
i bYfa ØX`]W`XUfUbž'ZØf`YXYg'H]Yf'X]Y'VYgha Ø[`]WY '@Øgi b ['ni
Z]bXYb"

8]Y 'i bYfk UfhYhY 'J]Y`ZU`h

8]Y 'DfcV`Ya Y`VYgWfÄb`_Yb'g]W`b]W`h'bi f`Ui Z'? UhnYb`i bX`<i bXY"
æa 'H]YfUgm`YVYbXY'H]YfY'g]bX'gc'j]Y`ZÄ`h]['k]Y`X]Y'; fØbXY`ZØf
]\fY`5V[UVY" '5_hi Y`k UfhYb`nk Y]?'cfbbUhhYfb`Ui ZY]b`bYi Yg
Ni \Ui gY" '8]YgY`i b []h][Yb`GW`Ub[Yb`k YfXYb`\Äi Z][`bUW`XYf
5a d\]V]Yba YggY`HYffUf]gh]_U`]b`<Ua a`UV[Y[YVYb" '8]Y
@Y]hYf]b`XYg'H]YfUgm`g`VYcVUW`hYhY]bY`ni bY`a YbXY`NU`\`j cb
j YfgW]YXYbYb`H]YfYbž'X]Y`Ui Z[fi bX`i bØVYf`Y[hYf`<U`hi b[
UV[Y[YVYb`k YfXYb"

9]b '5i Zfi Z'ni f`Gc`]XUf]hÄh

æa]hYb`X]YgYf`<YfUi gZcfXYfi b [Yb`fi ZYb`X]Y`A]hUfVY]hYf`XYg
H]YfUgm`g`ni `GdYbXYb`Ui Z`C V k c`g]Y`Z]bUbn]Y`j cb`XYf`GhUXh
<Ua a`i bhYfghØhnh`k YfXYbž'g]bX`X]Y`A]hY`c Zh`b]W`h`Ui gfy]W`YbX"
8]Y`GdYbXYb`g]bX`YbhgW`Y]XYbXž'i a`bch`k YbX][Y`a YX]n]b]gW`Y
6Y\UbX`i b [Yb`i bX`C dYfUh]cbYb`ZØf`Y]XYf`c Zh`j YfbUW`Ägg][hY
H]YfY`ni `Z]bUbn]YfYb" `Gcn]U`Yb`A YX]Yb`gd]Y`Yb`Y]bY`k YgYbh`]W`Y
F c`Yž'i a`Ui ZX]Y`G]hi Uh]cb`Ui Za Yf_gUa`ni`a UW`Yb`i bX`i a`<`Z`
ni `V]hhYb"

: Un]h. 'J YfUbhk cfhi b['ØVYfbY\ a Yb

8 Ug'H]YfUgm`'b '< Ua a ']gh'b]W h'bi f'Y]b'GW i hnfUi a 'ZØf'H]YfYž'X]Y
]b' B ch'g]bXž'gcbXYfb'Ui W\ 'Y]b'6Y]gd]Y''ZØf'X]Y' bchk YbX][Yb
8]g_i gg]cbYb'ØVYf'J YfUbhk cfhi b[gVYk i gghgY]b']a 'l a [Ub['a]h
H]YfYb''9g']gh'YbhgW\Y]XYbXž'XUgg'X]Y'; YgY''gW UZh'X]Y
J YfUbhk cfhi b['ZØf']\fY '< Ui gh]YfY'Yfbgh'b]a a h'i bX']\bYb'Y]b
XUi Yf\ UZhYg'Ni \Ui gY'V]YhYh''8Yf': U''j cb'?UhYf'7\]''Y'nY][hž'XUgg
Yg'<cZbi b[' []Vh'Xi fW'X]Y'f]W h][Yb' ð]h]Uh]j Yb' i bX'Yhk Ug
l bhYfghØhni b['_Ubb'YXYg'H]Yf'Y]b''YVY]j c''Yg'Ni \Ui gY'Z]bXYb"

' B 5;

8YhU]`g

6Ygi W\ Yb'G]Y' i bg'Ui Z. 'b!U["XY